|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 1 أغسطس 2012 |
| المرجع:   الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | **TSB Circular 303** TSB Workshops/P.R.  +41 22 730 5591 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاعات الاتحاد؛  - إلى المنتسبين إلى الاتحاد؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى الاتحاد |
|  |  | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مديري المكاتب الإقليمية ومكاتب المناطق التابعة للاتحاد؛  - البعثة الدائمة لروسيا في جنيف |
|  |  |  |
| الموضوع: | **ورشة عمل ينظمها الاتحاد بشأن "ابتكارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الاقتصادات الناشئة" (موسكو، روسيا، 10 سبتمبر 2012)** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 أود إبلاغكم أن الاتحاد الدولي للاتصالات ينظم ورشة عمل بشأن **"ابتكارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الاقتصادات الناشئة"**، في موسكو، روسيا، يوم 10 سبتمبر 2012، بناءًُ على دعوة كريمة من كلية العلوم الاقتصادية بجامعة البحوث الوطنية.

وستفتتح ورشة العمل في الساعة 0930. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. وستُعرض تفاصيل بشأن قاعة الاجتماع عند مدخل مكان الاجتماع.

2 ستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية مع ترجمة بالروسية.

3 باب المشاركة مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاعات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد يرغب في المساهمة في العمل. ويشمل ذلك أيضاً الأفراد الأعضاء في المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية. والمشاركة في ورشة العمل مجانية.

4 ترمي ورشة العمل إلى عرض برنامج عمل الفريق المتخصص وتسليط الضوء على بعض ابتكارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تكللت بالنجاح في المنطقة.

5 وسيتاح مشروع برنامج ورشة العمل على الموقع الإلكتروني للاتحاد على العنوان التالي:   
<http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ict/201209/Pages/default.aspx>.

6 ويمكن الاطلاع على المعلومات التي تتضمن معلومات عن الإقامة في الفنادق والنقل ومتطلبات التأشيرة في الملحق 1 وكذلك على الموقع الإلكتروني للاتحاد: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ict/201209/Pages/default.aspx>.

7 **المنح:** يسرنا أن نعلمكم أن كل إدارة ستُمنح منحة كاملة واحدة أو منحتين جزئيتين تبعاً للتمويل المتاح، وذلك لتيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً ومن البلدان النامية ذات الدخل المنخفض (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المعنية في الدولة العضو في الاتحاد. وينبغي إرسال طلبات المنح (يرجى استخدام الاستمارة الواردة **في الملحق 2**) إلى الاتحاد في موعد **لا يتجاوز 13 أغسطس 2012** (ويرجى الإحاطة بأن رؤساء الوفود في الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008، تعهدوا بتزويد مرشحيهم من الرؤساء ونواب الرؤساء بالموارد اللازمة لتمكينهم من أداء مهام مناصبهم طوال فترة السنوات الأربع، وبناءً على ذلك فقد استقر الرأي على ألا يتلقى رؤساء اللجان ونوابهم أي مساعدة مالية من الاتحاد).

8 لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات المتعلقة بتنظيم ورشة العمل، أكون ممتناً لو تفضلتم بالتسجيل من خلال الاستمارة المتاحة على الخط في العنوان التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ict/201209/Pages/default.aspx> في أقرب وقت ممكن **ولكن في موعد** **لا يتجاوز 3 سبتمبر 2012**. **ويرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في ورش العمل يجري *على الخط* مباشرة. وستتاح المشاركة عن بُعد في ورشة العمل هذه.** وستتاح التفاصيل ذات الصلة في الموقع الإلكتروني للحدث: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ict/201209/Pages/default.aspx>.

9 نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى روسيا وقضاء أي وقت فيها. ويتحمل المشاركون مسؤولية القيام بكافة الترتيبات المتعلقة بالتأشيرة. وتُطلب التأشيرة ويتم الحصول عليها من السفارة أو القنصلية التي تمثل روسيا في بلدكم، أو من أقرب مكتب لها من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم.

يرجى من المشاركين الذين يحتاجون إلى رسالة دعوة و/أو رسالة دعم للحصول على تأشيرة دخول لروسيا توجيه طلباتهم إلى مسؤولي الاتصال أدناه من المنظمة المضيفة:

• الدكتورة جوليا تاراتوخينا (البريد الإلكتروني: [jtaratuhina@hse.ru](mailto:jtaratuhina@hse.ru)، الهاتف المحمول: +79057877546)

• نادجدا شيرنياك (البريد الإلكتروني: [nchernyak@hse.ru](mailto:nchernyak@hse.ru)، الهاتف المحمول: +79168020402)

• الدكتور الكسندر شوميشكين (البريد الإلكتروني: [achumichkin@hse.ru](mailto:achumichkin@hse.ru)، الهاتف المحمول: +79037985457)

ويرجى العمل على تقديم طلبات الحصول على رسائل الدعوة للحصول على التأشيرة بأسرع وقت ممكن، حيث تستغرق الموافقة على التأشيرة بعض الوقت.

10 وسيلي ورشة العمل هذه بشأن "ابتكارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الاقتصادات الناشئة" الاجتماع الثالث للفريق المتخصص المعني بالابتكار وذلك يوم 11 سبتمبر 2012 في نفس المكان وتستضيفه أيضاً كلية العلوم الاقتصادية بجامعة البحوث الوطنية. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات في الموقع الإلكتروني للفريق "FG Innovation" المتاح في العنوان التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/innovation/Pages/default.aspx>.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 303)

**Practical information for participants**

1. **Event venue**

**Address**:

11 Pokrovskiy Boulevard,

Moscow.

It is the central region of Moscow

The nearest metro stations are Kurskaya, Chkalovskaya, Kitay-Gorod, Turgenevskaya, Sretensky Bulvar, and Chistye Prudy.

1. **Hotels**

Participants are advised to contact the hotel directly for making their reservation for accommodation.

The contact details of some hotels near the venue for the event are shown below. Preferential rates have been negotiated by the host organization with Hotel Complexes Izmailovo-Gamma Delta **only**.

**The Hotel complexes «Izmailovo» - «Gamma Delta»**

Izmailovskoye shosse, 71

Moscow 105613,

Closest metro station: Partizanskaya

Rate per night for Business premium rooms (without breakfast): 4,140 Rubles

Breakfast: 400 Rubles

Reservations   
Tel: +7 (495) 737-7070/7055   
E-mail: [booking@izmailovo.ru](mailto:booking@izmailovo.ru)

<http://www.izmailovo.ru/en/nomera/>

**Ermitage**

Durasovsky per., 7

Moscow

Closest metro stations: Kurskaya

Tel: +7 (495) 917-19-19, +7 (495) 627 50 00

Fax: +7 (495) 917-16-17

ICQ for booking: 178427991

<http://www.ermitagehotel.ru/?&lang=english>

E-mail: [5064545@mail.ru](mailto:5064545@mail.ru)

**Aquamarine Hotel**

Ozerkovskaya 26

Moscow,

Russia 115184

Closest metro stations: Novokuznetskaya

Tel: +7 (495) 580 2828

Email: [reservations@aqmh.ru](mailto:reservations@aqmh.ru)

**Hotel Alfa**

Izmailovskoe shosse, 71

Building A

Moscow 105187, Russia

Closest metro station: Partizanskaya

<http://www.alfa-hotel.ru/en/contact/>

Tel.: 8-800-100-43-00

Tel.:  +7 (499) 166-46-02   
Fax: +7 (499) 166-46-01

1. **Arrival and transportation to Hotel**

Delegates will have to make their own arrangements for transportation from the airport to the hotel. Considering the Moscow traffic, participants are recommended to use the aero express and the subway for their transport from the airport to hotel. **More information regarding transportation will be made available on the website later.**

1. **Formalities to enter Moscow (Visa)**

We would remind you that citizens of some countries are required to obtain a visa in order to enter and spend any time in Russia. It is the responsibility of participants to make the arrangements for obtaining their visa to Russia. The visa can be obtained from the office (embassy or consulate) representing Russia in your country or, if there is no such office in your country, from the one that is closest to the country of departure. Please be aware that visa approval might take time so kindly make your request for the invitation letter as soon as possible.

Participants who require an invitation letter and/or a visa supporting letter for entering Russia are advised to get in touch with the following contact persons from the host organization :

* Dr. Julia Taratukhina (E-mail: [jtaratuhina@hse.ru](mailto:jtaratuhina@hse.ru), Mobile: +79057877546)
* Nadejda Chernyak (E-mail: [nchernyak@hse.ru](mailto:nchernyak@hse.ru), Mobile: +79168020402)
* Dr. Alexander Chumichkin (E-mail: [achumichkin@hse.ru](mailto:achumichkin@hse.ru), Mobile: +79037985457)

1. **Contacts**

For any questions, please contact:

<mailto:bokoluc@yahoo.fr>

Nadejda Chernyak

E-mail: [nchernyak@hse.ru](mailto:nchernyak@hse.ru)

Mobile: +79168020402

Dr. Alexander Chumichkin

E-mail: [achumichkin@hse.ru](mailto:achumichkin@hse.ru)

Mobile: +79037985457

ANNEX 2  
(to TSB Circular 303)

**FELLOWSHIP REQUEST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on "ICT Innovations in Emerging Economies"**  **(Moscow, Russia, 10 September 2012)** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before  13 August 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ict/201209/Pages/default.aspx>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | | |
| 1. **□** One full fellowship     or **□** two partial fellowships (per eligible country). | | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, chose one of the following: | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Moscow/ duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |